



**BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Module de réception des soumissions de l'Agence Parcs Canada

Service national de passation de marchés

**Soumission par télécopieur :**

1-866-246-6893

**Soumission par courriel :** [soumissionsouest-bidswest@canada.ca](mailto:soumissionsouest-bidswest@canada.ca)

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux appels d'offres. Les offres soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique peuvent ne pas être acceptées.

La taille maximale du fichier de courrier électronique est de 25 mégaoctets. L'APC n'est pas responsable des erreurs de transmission. Les courriers électroniques contenant des liens vers les documents d'appel d'offres ne seront pas acceptés.

**REVISION 001 TO A  
INVITATION TO TENDER**

**MODIFICATION 001 D'UNE  
INVITATION À SOUMISSIONNER  
DEMANDE D'OFFRES À  
COMMANDES**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Issuing Office - Bureau de distribution :**  
l'Agence Parcs Canada  
Calgary, AB T2G 4X3

<b>Title - Sujet :</b> Assainissement de sites contaminés non prioritaires (phase 2) – Parc national des Lacs-Waterton		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation :</b> 5P420-20-0019/A	<b>Date :</b> 14 aout 2020	
<b>Amendment No. - N° de modification :</b> 001		
<b>Client Reference No. - N° de référence du client :</b> 2048		
<b>GETS Reference No.   N° de référence de SEAG :</b> PW-20-00922455		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin :</b> <b>At - à :</b> 14 h <b>On - le :</b> 26 aout, 2020		<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> MDT - HAR
<b>F.O.B. - F.A.B. :</b> <b>Plant - Usine :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination :</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other - Autre :</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to - Adresser toutes demande de renseignements à :</b> Jen Maheu		
<b>Telephone No. - N° de téléphone :</b> 587-432-8458	<b>Fax No. -N° de télécopieur :</b> 866-246-6893	<b>Email Address – Courriel :</b> <a href="mailto:jennifer.maheu@canada.ca">jennifer.maheu@canada.ca</a>
<b>Destination of Goods, Services, and Construction - Destination des biens, services, et construction :</b> Parc national des Lacs-Waterton See Herein – Voir ici		
<b>TO BE COMPLETED BY THE BIDDER - À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE</b>		
<b>Vendor/ Firm Name - Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :</b>		
<b>Address - Adresse :</b>		
<b>Telephone No. - N° de téléphone :</b>	<b>Fax No. - N° de télécopieur :</b>	
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>		
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>	

## Modification 001

La présente modification est apportée afin de diffuser le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires tenue le 12 août 2020, de répondre aux questions des soumissionnaires et de réviser la trousse de soumission.

### A. Participants à la conférence des soumissionnaires

Fournisseur	Nom du représentant
Sanexen Environmental Services Inc.	Courtney Aikman
Link Builders	Clint Baerg
NW Lands (970534 Alberta Ltd.)	Bill Vooyo
Enviro-Ex Contracting Ltd.	Ty Watchell
Milestone Environmental	Josh DiRocco
Milestone Environmental	Jeff Sandmoen
Nelson Earthworks	Daniel Boucher
Chevallier Geo-Con Ltd	Grant Chevallier
Roadbridge Services LTD	Ivor Austin

Les coordonnées des participants sont disponibles sur demande et moyennant l'approbation des fournisseurs.

### B. Procès-verbal

Liz Baker encourage tous les participants à lire les pratiques exemplaires de gestion incluses dans le devis. Elle explique que l'entrepreneur devra fournir un certain nombre de plans avant le début des travaux, notamment le plan de restauration, le plan d'intervention en cas de déversement, le plan d'intervention d'urgence, le plan pour l'érosion et les sédiments, etc.

Liz Baker mentionne également qu'un expert-conseil sera sur place à des fins de supervision; il se chargera de l'échantillonnage de confirmation de l'assainissement. Afin de garantir que le secteur est assaini, l'entrepreneur devra attendre le résultat de l'analyse de ces échantillons avant de mettre le site hors service. L'entrepreneur doit être conscient de cette réalité et organiser les travaux en conséquence, en particulier aux endroits accessibles uniquement par hélicoptère.

Liz Baker précise enfin que tout l'équipement devra faire l'objet d'un lavage à la pression avant l'arrivée au parc. L'Agence exigera une preuve que cela s'est fait; il ne suffira pas de l'affirmer.

### C. Questions et réponses

**Q1** Quelle est l'échéance des travaux?

**R1** Tous les travaux doivent être terminés au plus tard le 31 décembre 2020.

**Q2** Exigera-t-on un cautionnement de soumission?

**R2** Une garantie de soumission est exigée conformément à la section R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES – SERVICES DE CONSTRUCTION – EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION du document d'appel d'offres. Les soumissionnaires peuvent envoyer le cautionnement de

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P420-20-0019/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Autorité contractante  
Jen Maheu

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
2048

File Name - Nom du dossier  
Assainissement de sites contaminés non prioritaires (phase 2) – Parc national  
des Lacs-Waterton

---

soumission par télécopieur ou le numériser et l'envoyer sous forme électronique. La garantie doit nous parvenir avant l'échéance de l'appel d'offres.

## **D. Modification du dossier d'appel d'offres**

### **1. SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

**Supprimer** : L'entrepreneur doit exécuter et achever les travaux au plus tard le **30 novembre 2020**.

**Remplacer par** : L'entrepreneur doit exécuter et achever les travaux au plus tard le **31 décembre 2020**.

**LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.**